加拿大泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD
165 E. Pender St Vancouver B. Canada
電話 MU 4-1028

新到
珠江荔枝 生晒菜干
珠江苦瓜 厦門米粉
珠江蓮藕 厦門瀨粉
珠江鯪魚 江門扎粉
豆豉鯪魚 江門河粉
天壇波蘿 上海年糕

黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C
電話 684-1754
代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
接辦 會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

梁祺
LRONG KEE
530 ALEXANDER ST.
VANCOUVER 4, B. C.
電話：254-1203
裝修油漆，內外開格，新建烹飪，改換屋頂他瓦天面，
按正價制開單，修理水喉當批建築圍玻璃屋地格等工
程，經驗豐富，價錢老實，倘能惠顧，例應相迎。
地址：卑力山打鐵大三〇 電話：二五四・三七〇六
夜間電話：式五四・壹式〇三

倚天屠龍記

金庸著

第二十一回 恩怨纏綿 【三四三】

始終不提謝遜的名字，於是巨鯨帮，海沙派，神拳門這些帮會門派，都把帮主和掌門人的血海深仇，一齊算在白眉教的頭上，白眉一教，成爲江湖上的衆矢之的，」

張翠山嘆道：「其實那屠龍刀有什麼了不起，我岳父何苦如此代人受過？」俞蓮舟道：「我從未和令岳曾過面，但他統領白眉教，獨抗羣雄，這份魄力氣概，所有與他爲敵之人，也都不禁欽服，」張翠山道：「峨嵋崆峒等派，并未參與王盤山會啊，怎地也和白眉教結下了冤仇？」俞蓮舟道：「此事却是因你義兄謝遜而起了，白眉教爲了想得那屠龍寶刀，接（承接土木大小工程）三連三的派遣海船，遍訪各外海島，找尋謝遜的下落，須知紙包不住火，白鬼書的口再密，這消息還是洩漏了出來，你這義兄曾冒了「混元霹靂手成崑」之名，在大江南北做過三十幾件大案，各門各派的成名人物，死在他手下的不計其數，此事你可知道麼？」張翠山黯然點點頭，低聲道：「人家終於知道是他幹的了。」

俞蓮舟道：「他每做一件案子，便在牆上大書「殺人者，混元霹靂手成崑是也」，其時我們奉了師令，曾一同下山查訪，當時誰也不知眞正的兇手是誰，那混元霹靂手成崑也始終不曾露面，但當白眉教知道謝遜下落的消息一洩露，各門派中深於智謀的人便連帶想起，那謝遜本是成崑的唯一傳人，又知他師徒不知何故失和，翻臉成仇，然則賣成崑之名殺人的，多半便是謝遜了，你想謝遜害過的人，幸運何等廣大？單是少林派中最高「輩的空見大師也死在他的拳下，你想想有多少人欲得他甘心？」

張翠山神色慘然，說道：「我義兄雖已改邪歸正，但雙手染滿了這許多鮮血……唉，二哥，我心亂如麻，不知如何是好，」俞蓮舟道：「我們師兄弟爲了你而找白眉教，崑崙派爲了高麗二人而找白眉教，巨鯨幫他們爲了幫主修死而找白眉教，更有以少林派爲首許多白道黑道人物，爲了逼問謝遜的踪迹而找白眉教，這些年來，雙方大戰過五場，小戰不計其數，雖然白眉教每一次大戰均落下風，但你岳父居然在羣起圍攻之下苦撐不倒，實在算得是個人傑。

公證人 遺囑 及辦理各種文件 代理實業買賣
NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.,
電話 MU. 1-6513

寶公司
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU. 1-7657
新到大帮
ABC 電鑽員筒，免費保用一年，自用，送禮，人人歡喜，另辦到大批新唱片，歡迎購買，目錄印備待電

香港九龍黃大仙財帛觀音神廟
數片打銀貳七百壹十九號開牌歡迎各界善男信女光臨參神有求必應或外埠來信求後代裏神求簽詳解答
電話 255-8974 司理人黃植經啓
719 E. Pender St, Vancouver 4, B. C.

銀夫人美髮屋
香港名師主理 髮型新顏
各界仕女光顧 無任歡迎
華埠香化街式一五號
電話六八二一一九四二
Silver Lady Beauty Salon
215 Keefer St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel. 683-1943

李偉運輸公司
專運送家具辦理香港移民出入口行李，並家具什物搬運，有大棧房代客存貯。
日間電話：684-2141 晚電話：254-3062

豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St., Vancouver 4, B. C
Phone: 682-1514
本餅家禮聘名師巧製
中秋月餅
歡迎代理
目錄印備 函索即奉

馬君寰
專門修理雪櫃電爐洗衣機乾衣機
商業凍房設計按裝
快捷可靠 收費特廉
具政府牌照
電話：八七九、式七八五

684-3743 684-4822
桃園
HO INN CHOP SUEY
79 PENDER ST., E
VANCOUVER 4, B. C.
廚師上等 興味烹飪
地方雅潔 招呼妥當
大菜小酌 隨時惠命
優胞光顧 格外歡迎

廣珍
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver 4, B. C.
首飾鐘錶

綿大藥房
MAIN DRUG LTD
434 Main St. Vancouver, B.C.
電話：MU 4-8431
專配西藥 化粧香品
各種補丸 冲晒咖啡
文房用具 書報雜誌
優服光顧 格外歡迎
處理賣藥術

KUO KONG SWK CO
國光髮廊公司
27 PENDER STE VANCOUVER B.C.
電話 683-4929
專辦大宗中國絲，蘇杭雜貨及男女晨袍，各種婦女絲髮白色綉花衫頭，各色拖鞋應有盡有

明達
承接木工油漆
裝修門及時代化傢俬
電話 876-4749

中醫余健漢
廣東中醫學校畢業
考試院衛生部註冊
在國內及香港行醫廿餘年
香港五邑工商會義診醫師
由香港搖雲高華埠定居
佐治街東 224½
余風采堂二樓
電話：六八八・五一八九

昌記
修裝 承接泥水木工傢
漆油 私各等大小工程
公司 忠誠爲僑胞服務
工作快捷妥當
電話 式五四、七五〇三
六八七、四〇九四

誌里冷氣工程
專科大小商業凍房冷氣工程，廣許裝置及修理，忠誠爲僑胞服務，快捷可靠。
電話：八七式・壹〇三九
757 E. Broadway, Vancouver, 10.

Sunbeam White Enriched Bread
新鮮麵麭
美味
新鮮

強華公司
KENWARD CO.
481 Columbia Ave., Vancouver 4, B.
四三一號 哥林比亞街 電話 684-8821
經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意。

榮榮臘味製造廠
腊味專家
精製腊味
批發全球
價目印備
函索即奉
WING WING CO., LTD.
450-460 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C
電話 254-7241 式五四一七式四壹

德深公司
1-2-3 BEAN SPRONTS
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B. C.
電話：681-8614
遠近交易
鮮靚芽菜
便捷妥當

專家 驗眼 配鏡 眼鏡 眼睛 眼鏡 修整 破裂 之舊 眼鏡 精配各種雙光眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B. C.
電話 685-5938

劉
承接木工規水，油漆大小工程，價錢相宜，保證滿意，優胞光顧
請打電話 253-6544
地址：叁壹壹六佐治街東

富
建興建築公司
承接裝修
土木工程
電話 RE 8-3422

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST., MU 4-1377
住屋出賣
有三組住家，月租現收三百元，位在二十二街西，近屋街，取價三萬二千元，先交現銀壹萬元，餘充銀期，有意投資者，請到吳國華辦事處詢問，定然樂意答覆。
吳國華辦事處啟

加拿大皇家銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver, B.C
Douglas & Pandora, Victoria B. C.
本行特設華務部，專爲僑胞辦理壹切關于銀業事務
凡一切商業文件如股票，公債，房契，人壽保險，遺囑等及貴重物品，不宜存在家中，因有火燭或盜賊之損失，如保險此類貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五。毛
華務部司理：馬錦華啓
最近加民在港換美五五七五
最近美民在港換港六〇五五
港幣壹百元十七元二毛

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
經營一切銀行業務，
竭誠服務僑胞，
港九均設有分行，
歡迎函詢委辦。
香港
皇后大道中一一〇至一一四號